

ΜΗΧΑΝΕΣΑΙ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ ΜΟΝΟΝ : 'Εν Αθήναις καὶ ταῖς ἐπαρχ. φρ. 20. — 'Ἐν τῷ ἔξωτ. φρ. 30.

ΑΓΓΕΛΙΑΙ: ἀποξ. ἡ δίς, λ. **40**, τρίς ἔως ἔξας λ. **20**, κατὰ μῆνα λ. **18**, ἔτος ἥμέξαμην λ. **10**.

— ΓΡΑΦΕΙΟΝ, δόδος **Μουσῶν**, Αριθ. 4, ἀπέραντη τῆς οἰκίας Φιλήμορος παρὰ τῷ πλατεῖαν τοῦ Συντάγματος.—

Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΤΟ ΠΟΥΦ ΤΗΣ ΠΡΟΝΟΜΟΥΧΟΥ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΗΠΕΙΡΟΘΕΣΣΑΛΙΑΣ

Ο ψευδὴς πανηγυρικὸς ἔγκαθιδρύθη εἰς τὰς στήλας τοῦ *Αἰώνος*, ὡς ἡ σκιώρια ἐπικάθηται τοῦ σιδήρου. Ἐδημοσίευε προχθὲς τὸν Γενικὸν Ἰσολογισμὸν τῆς πρώτης ἔξαμηνίας τοῦ 1882 τῆς Προνομούχου Τραπέζης Ἡπειροθεσσαλίας καὶ ἔξεθείαζε τὸ εὐεργετήματά της ἐπὶ τῶν «πολυπαθῶν», ὡς δίς καὶ τρὶς ἐν τῷ αὐτῷ προλόγῳ ἐπαναλαμβάνει, κατοίκους τῶν νέων ἐπαρχιῶν.

Ἄκριμη ἐτόλμα νὰ διασθεῖαιώσῃ, ὑψούμενος αὐτὸς εἰς Δὸν Κιστῶν καὶ ἐκλαμβάνων τὸ δημόσιον ὡς σάγχον Πάνσαν, ὅτι καὶ αὐτὸς τὸ ἀγροτικὸν ζήτημα «Θέλει ἐξ δλοκλήρου ἐκλείψειν» — εἶναι αὐταὶ αἱ λέξεις τοῦ *Αἰώνος*—«διὰ τῆς εὐεργετικῆς ἐπιδράσεως τῆς ἀρτιστάτου Τραπέζης».

Τοτερα ἀπὸ αὐτὰ θὰ περιμένητε νὰ ἰδῆτε ὅτι ἡ Τράπεζα αὐτὴ ἔβοήθησε τοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλίας καὶ τῆς Ἄρτης νὰ ἀγοράσουν γαιάς, ὡς ποτε ἐν Ἀγγλίᾳ ὁ Κόδρεν καὶ ὁ Ἰάκωβος Ταΐσλωρ, οἱ μεγάλοι ἴδρυται τῶν δύναμας θεοῖς *Freehold Land Societies*.

Ἄλλ' ἐὰν μόνον ἀναλογισθῆτε ὅτι αἱ *Ρεκλάμαι* αὐταὶ ἀναγράφονται ὑπὸ τοῦ τραπεζίτικοῦ *Αἰώνος*, ἡ πίστις σας ταλεύεται καὶ χωρὶς νὰ ἐκπλαγῆτε, ἀναγινώσκετε ἐν τῷ παρὰ πόδας δημοσιευμένῳ Ἰσολογισμῷ ὅτι ἡ μόνη βοήθεια πρὸς τὴν γεωργίαν ἀναγράφεται ὑπὸ τὸν τίτλον *χορηγῆσεις* εἰς γεωργοὺς καὶ κτηματίας, συμποσούμεναι αἱ μὲν τοῦ Κεντρικοῦ Καταστήματος εἰς δρ. 231,241, αἱ δὲ τῶν ὑποκαταστημάτων εἰς δρ. 4,050, τὸ δλον δρ. 236,297.

*Ωδινεν *Αἰών* καὶ ἔτεκε μῦν.

Μὲ αὐτὰς τὰς 235,297, ἐξ ὧν ἀμφιβάλλομεν ἀν αἱ 297 ἐδέσθησαν εἰς πτωχὸν γεωργὸν. θὰ λυθῇ τὸ ἀγροτικὸν ζήτημα ὑπὸ τῆς προνομούχου Τραπέζης, ὑπὲρ τῶν ἀγροτῶν, ἀκόμα καὶ ἀν παρ' ἐλπίδα, λέγει ὁ *Αἰών*, ἡ *Κυβέρνησις* δὲν προσέλθη εἰς ἀρωγὴν αὐτῶν.

Ποια δὲ εἶναι ἡ ἀλήθεια;

Οτι ἡ Τράπεζα αὐτὴ ὡς νόθον τέκνον χρηματιστικῆς ἐπιχειρήσεως φέρει μεθ' ἔαυτῆς τὴν κακομοιριάν παντὸς νό-

θου καὶ μεθ' δλον τὸν ἄγριον τόκον της τοῦ **8 ο/ο**, τὸ ὄντον θὰ πῆ ὅτι αἱ Νέαι Ἐπαρχίαι εἶναι ὑπόδουλοι ἀλόγη οἰκονομικῶς, καὶ τὸ προνόμιον τοῦ χαρτονομίσματος ὅπερ ἔχει, κατέληξεν εἰς τὸ τραγικὸν μέρισμα τῶν δρ. **2,50**, διὲ ἐλεγμοσύνην καὶ κοροϊδίαν συνάμα, κατὰ μετοχήν.

Τὰ μεγάλα ποσά κατεπόθησαν ὑπὸ τῶν μεγάλων καρχιῶν κατὰ τὸ ἀρχικὸν παιγνίδι τῆς συστάσεως τῆς Ἐπαρχίας καὶ τῆς ἀγοραπωλησίας τῶν μετοχῶν, καὶ τώρα οἱ μικροὶ μέτοχοι παραπέμπονται ν' ἀγοράσουν μαρίδες μὲ τῆς δύο καὶ τενήτα των!

Πολὺ δὲ παρήγορος εἶναι ἡ ὑπόμνησις τοῦ *Αἰώνος* ὅτι καὶ ἡ ἀπαισίας μνήμης κατεργαρέηκη Μπάνκα τῆς Γαλλίας *Union Générale*, τῆς δοταὶς προχθὲς ἀκόμη οἱ διευθυνταὶ κατεδικάσθησαν εἰς πολυετῆ εἰρκτήν, καὶ αὐτὴ κατ' ἀρχὰς ὅλιγα ἐδίδε κέρδη.

Τὸ δοτον θὰ πῆ ὅτι καὶ ἡ *Ἡπειροθεσσαλία* ἡ πρέπει νὰ διδῃ τῆς δύο καὶ πενήντα ἡ θὰ τὸ ρίξῃ σ' τὴν κατεργαριὰ καὶ τότε τὸν ἀγαθὸν διοικητὴν τῆς κ. *Μαθιουδάκην* θὰ τὸν δικαδεχθῇ κανένας ἀλλος Μποντού, δοτις θὰ τινάξῃ ἐπὶ τέλους τὰ μυαλά του ἀναφωνῶν: Ἀποθανεῖτω ἡ ψυχὴ μου μετὰ τῶν ἀλλοφύλων... μετόχων!

Ἐως δου ὅμως ὁ ἀξιότιμος κ. *Μαθιουδάκης* κυβερνᾷ, οἱ μὲν γεωργοὶ τῆς *Ἡπειροθεσσαλίας* θὰ μοιράζωνται τὰς 297 δραχμάς των, διότι αἱ 235 αἱλιάδες θὰ ἐδόθησαν εἰς μεγάλους κτηματίας, μπερμίαν σχέσιν ἔχοντας μὲ τὸ ἀγροτικὸν ζήτημα, οἱ δὲ πτωχοὶ μέτοχοι μὲ τὰς δύο καὶ πενήντα τῶν καὶ μὲ τὴν μαρίδα των... τοῦ Φαλάρου.

**Ἀπηλπισμένος.*

ΕΚ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

(ΕΙΔΙΚΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ)

29 Ιανουαρίου 1883.

Τὸ βερολιναῖον δημόσιον ἀναμφορίστως πλείον συνεκινήθη ἐκ τοῦ νκυαγίου τῆς *Κιμβρίας* ἡ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ αὐτοκράτορος Καρόλου Χογενζόλερν πρίγκηπος τῆς Πρωσίας. Καὶ οὐδεὶς βεσσαίως δύναται νὰ κακίσῃ τὸ κοινὸν ὅτι εἰς τὴν πλάστιγγα τῶν αἰσθημάτων του ἡ